Európsky parlament
2024 – 2029

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2025/2137(INI)

17.11.2025

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 - 141

Návrh správy
Veronika Cifrová Ostrihoňová
(PE778.284v01-00)

Prístup verejnosti k dokumentom – správa za roky 2022 – 2024
(2025/2137(INI))

Pozmeňujúci návrh 1
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 4 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia na inštitúcie a orgány Spoločenstva,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 15 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie zo 17. júla 2025 vo veciach T-689/21 | Auken a i./Komisia a T-761/21 | Courtois a i./Komisia[1a],
	[1a] Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. júla 2025 vo veciach T-689/21 | Auken a i./Komisia, ECLI:EU:T:2024:476 a T-761/21 | Courtois a i./Komisia, ECLI:EU:T:2024:477

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Citácia 16 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na správy a odporúčania Európskeho dvora audítorov, najmä na osobitnú správu 11/2025: Transparentnosť financovania mimovládnych organizácií zo strany EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže zmluvy EÚ zaručujú každému občanovi právo na demokratickú účasť a transparentné rozhodovanie, a preto musia inštitúcie zabezpečovať verejnosti prístup k dokumentom; keďže toto základné právo na prístup k dokumentom, ktoré je chránené zmluvami a chartou, umožňuje účinnú občiansku kontrolu[12]; keďže Súdny dvor Európskej únie potvrdil, že prístup verejnosti k dokumentom je nevyhnutnou súčasťou participatívnej demokracie;	A. keďže zmluvy EÚ zaručujú každému občanovi právo na demokratickú účasť a transparentné rozhodovanie, a preto musia inštitúcie zabezpečovať verejnosti prístup k dokumentom; keďže toto základné právo na prístup k dokumentom, ktoré je chránené zmluvami a chartou, umožňuje účinnú občiansku kontrolu[12]; keďže Súdny dvor Európskej únie potvrdil, že prístup verejnosti k dokumentom je nevyhnutnou súčasťou participatívnej demokracie; ***keďže Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že verejná kontrola informácií, na základe ktorých sa prijímajú legislatívne opatrenia, je predpokladom výkonu demokratických práv;***
[12] Článok 10 ods. 3 Zmluvy o EÚ, vykladá sa so zreteľom na odôvodnenie13 jej preambuly, jej článok 1 ods. 2 a článok 9, a	[12] Článok 10 ods. 3 Zmluvy o EÚ, vykladá sa so zreteľom na odôvodnenie13 jej preambuly, jej článok 1 ods. 2 a článok 9, a

článok 15 ZFEÚ.	článok 15 ZFEÚ.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 5
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže zmluvy EÚ zaručujú každému občanovi právo na demokratickú účasť a transparentné rozhodovanie, a preto musia inštitúcie zabezpečovať verejnosti prístup k dokumentom; keďže toto základné právo na prístup k dokumentom, ktoré je chránené zmluvami a chartou, umožňuje účinnú občiansku kontrolu[12]; keďže Súdny dvor Európskej únie potvrdil, že prístup verejnosti k dokumentom je nevyhnutnou súčasťou participatívnej demokracie;	A. keďže zmluvy EÚ zaručujú každému občanovi právo na demokratickú účasť a transparentné rozhodovanie, a preto musia inštitúcie***, orgány, úrady a agentúry EÚ*** zabezpečovať verejnosti prístup k dokumentom; keďže toto základné právo na prístup k dokumentom, ktoré je chránené zmluvami a chartou, umožňuje účinnú občiansku kontrolu[12] ***a preto by sa malo uplatňovať proaktívnym spôsobom***; keďže Súdny dvor Európskej únie potvrdil, že prístup verejnosti k dokumentom je nevyhnutnou súčasťou participatívnej demokracie;
[12] Článok 10 ods. 3 Zmluvy o EÚ, vykladá sa so zreteľom na odôvodnenie13 jej preambuly, jej článok 1 ods. 2 a článok 9, a článok 15 ZFEÚ.	[12] Článok 10 ods. 3 Zmluvy o EÚ, vykladá sa so zreteľom na odôvodnenie13 jej preambuly, jej článok 1 ods. 2 a článok 9, a článok 15 ZFEÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže Súdny dvor Európskej únie zdôraznil, že verejná kontrola	B. keďže Súdny dvor Európskej únie zdôraznil, že verejná kontrola

legislatívnych informácií má zásadný význam pre demokraciu a umožňuje občanom účinne uplatňovať svoje demokratické práva;	legislatívnych informácií má zásadný význam pre demokraciu a umožňuje občanom účinne uplatňovať svoje demokratické práva ***a že rozhodnutia sa musia prijímať čo najotvorenejšie a najbližšie k občanom***;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 7
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže Súdny dvor Európskej únie zdôraznil, že verejná kontrola legislatívnych informácií má zásadný význam pre demokraciu a umožňuje občanom účinne uplatňovať svoje demokratické práva;	B. keďže Súdny dvor Európskej únie zdôraznil, že ***transparentnosť je neoddeliteľnou súčasťou legislatívneho postupu a že*** verejná kontrola legislatívnych informácií má zásadný význam pre demokraciu a umožňuje občanom účinne uplatňovať svoje demokratické práva;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 8
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ba. keďže v nariadení (ES) č. 1049/2001 sa uznáva osobitný význam poskytovania ešte širšieho prístupu k dokumentom, keď inštitúcie EÚ konajú v rámci svojej legislatívnej právomoci; zdôrazňuje osobitnú potrebu zabezpečiť priamy prístup k legislatívnym dokumentom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
C. keďže občania oprávnene očakávajú od verejných orgánov transparentnosť, efektívnosť a zodpovednosť a inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ by mali na tieto očakávania reagovať jasne a zrozumiteľne;	C. keďže občania oprávnene očakávajú od verejných orgánov transparentnosť, efektívnosť a zodpovednosť a inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ by mali na tieto očakávania reagovať jasne a zrozumiteľne; ***keďže dôvera občanov v inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ je základom demokracie, dobrej správy vecí verejných a účinnej tvorby politiky EÚ; keďže zásadami otvorenosti a transparentnosti by sa mal riadiť nielen rozhodovací proces, ale aj spôsob vypracovania textu;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
C. keďže občania oprávnene očakávajú od verejných orgánov transparentnosť, efektívnosť a zodpovednosť a inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ by mali na tieto očakávania reagovať jasne a zrozumiteľne;	C. keďže občania oprávnene očakávajú od verejných orgánov transparentnosť, efektívnosť a zodpovednosť a inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ by mali na tieto očakávania reagovať jasne a zrozumiteľne; ***keďže otvorenosť a dobrá správa vecí verejných vo fungovaní EÚ a v jej rozhodovacom procese sú nevyhnutné pre budovanie dôvery v Úniu a zabezpečia väčšiu legitimitu, efektívnosť a zodpovednosť***

administratívy voči občanom;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 11
Pekka Toveri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ca. C (nové) keďže úloha európskej ombudsmanky bola zásadná pri zabezpečovaní prístupu verejnosti k dokumentom, a to aj prostredníctvom odporúčaní uvedených v osobitnej správe OI/2/2022/OAM; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie musia zabezpečiť, aby európska ombudsmanka mohla naďalej účinne vykonávať túto úlohu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
D. keďže prístup k spoľahlivým a presným informáciám má zásadný význam pre ochranu pred dezinformáciami ***a*** účinný boj proti ***šíreniu dezinformácií***;	D. keďže prístup k spoľahlivým a presným informáciám má zásadný význam pre ochranu pred dezinformáciami***,*** účinný boj proti ***dezinformáciám šíreným nepriateľskými štátmi a zabezpečenie spravodlivého fungovania orgánov a inštitúcií Únie***;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 13

Erik Kaliňák

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
D. keďže prístup k spoľahlivým a presným informáciám ***má zásadný význam pre ochranu pred dezinformáciami a účinný boj proti šíreniu dezinformácií***;	D. keďže ***včasný*** prístup k spoľahlivým a presným informáciám ***je mimoriadne dôležitý a bezdôvodné odopieranie prístupu k informáciám vytvára oprávnené pochybnosti na strane občanov EÚ o činnosti inštitúcií EÚ a ich predstaviteľov***;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 14
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
D. keďže prístup k spoľahlivým a presným informáciám má zásadný význam pre ochranu pred dezinformáciami a účinný boj proti šíreniu dezinformácií;	D. keďže prístup k spoľahlivým a presným informáciám má zásadný význam pre ochranu pred dezinformáciami a účinný boj proti šíreniu dezinformácií; ***keďže oneskorenia pri udeľovaní prístupu tento proces oslabujú;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
D. keďže prístup k spoľahlivým a presným informáciám má zásadný význam pre ochranu pred dezinformáciami a účinný	D. keďže ***včasný*** prístup k spoľahlivým a presným informáciám má zásadný význam pre ochranu pred

boj proti šíreniu dezinformácií;	dezinformáciami a účinný boj proti šíreniu dezinformácií;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 16
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Irena Joveva, Lucia Yar, Malik Azmani, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže otvorenosť a dobrá správa vecí verejných sú nevyhnutné pre budovanie dôvery, legitimity a zodpovednosti v EÚ; keďže Únia je založená na zastupiteľskej demokracii a jej inštitúcie, orgány, úrady a agentúry musia dodržiavať najvyššie normy transparentnosti a integrity; keďže účinný demokratický dohľad si vyžaduje dôslednú kontrolu a účasť občanov na podpore dobrej správy vecí verejných;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Da. keďže vo veci 1499/2021/SF ombudsmanka jednoznačne konštatovala, že odmietnutie Rady poskytnúť verejnosti úplný prístup k dokumentom týkajúcim sa legislatívnych rokovaní predstavuje nesprávny úradný postup;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 18
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
E. keďže strategické vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo systémové a výrazné oneskorenia Komisie, najmä pri vybavovaní opakovaných žiadostí (žiadosti žiadateľov o preskúmanie pôvodnej odpovede) po tom, ako bol občanom pôvodne odmietnutý prístup k dokumentom;	E. keďže strategické vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo systémové a výrazné oneskorenia Komisie, najmä pri vybavovaní opakovaných žiadostí (žiadosti žiadateľov o preskúmanie pôvodnej odpovede) po tom, ako bol občanom pôvodne odmietnutý prístup k dokumentom; ***keďže neexistujú žiadne sankcie za nedodržanie 15-dňovej lehoty stanovenej v článku 7 nariadenia č. 1049/2001 pri poskytnutí alebo odmietnutí prístupu k dokumentom;***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 19
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ea. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vo svojej osobitnej správe 11/2025 zistil, že mimovládne organizácie majú síce silný vplyv na rozhodovací proces EÚ, ale financovanie týchto subjektov zo strany EÚ nie je dostatočne transparentné; keďže v správe sa zistilo, že dôležité aspekty štatútu MVO sa systematicky nekontrolovali, čo viedlo k nesprávnemu zaradeniu subjektov do systému finančnej transparentnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Malik Azmani, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ea. keďže nariadenie (ES) č. 1049/2001 uznáva dôležitosť poskytnutia širokého prístupu k dokumentom, keď inštitúcie EÚ konajú v rámci svojej legislatívnej právomoci, a zdôrazňuje potrebu zabezpečenia priameho prístupu k legislatívnym dokumentom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Eb. keďže v správe Európskeho dvora audítorov sa zdôrazňuje, že mimovládnym organizáciám je povolené dostávať granty na podporu svojich prevádzkových nákladov vrátane propagácie, Európsky dvor audítorov vo svojom audite jasne uvádza, že Komisia nezverejňuje informácie o financovaných aktivitách propagácie; keďže súkromní občania a poslanci Európskeho parlamentu opakovane neúspešne žiadali o prístup k zmluvám s MVO;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ec. keďže podľa Európskeho dvora audítorov Komisia nevykonala náležité kontroly finančnej závislosti MVO a zdrojov financovania, pričom ignorovala skutočné zainteresované strany, ktoré stoja za subjektmi, ktoré využívajú miliónové finančné prostriedky EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E d (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ed. keďže Komisia sa roky vyhýbala zodpovednosti a nedokázala riadne zabezpečiť prístup verejnosti k dokumentom; keďže dotácie poskytované MVO sú v podstate netransparentné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E e (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ee. keďže po opakovaných žiadostiach Komisia zverejnila zoznam grantov pre mimovládne organizácie na obdobie rokov 2019 – 2023 a ich celková hodnota dosahuje 17 miliárd EUR, pričom na webovom sídle www.ngotransparency.eu je k dispozícii viac ako 37 000 zmlúv; keďže dohody o grantoch ani finančné správy nie sú verejne prístupné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E f (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ef. keďže Komisia zámerne bráni transparentnosti, hoci ide o peniaze európskych daňovníkov; keďže škandály z posledných rokov ukázali, že EÚ financovala MVO na politický lobing vrátane Parlamentu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže v máji 2021 novinárka	F. keďže v máji 2021 novinárka

požiadala o prístup k dokumentom, vrátane textových správ, medzi predsedníčkou Komisie a spoločnosťou Pfizer, no Komisia uviedla, že v zmysle svojich interných registračných pravidiel takéto záznamy neuchováva; keďže európska ombudsmanka ***považovala túto*** odpoveď ***za nedostatočnú a odporučila obnoviť hľadanie*** dokumentov v súlade s povinnosťami prístupu verejnosti podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001;	požiadala o prístup k dokumentom, vrátane textových správ, medzi predsedníčkou Komisie a spoločnosťou Pfizer, no Komisia uviedla, že v zmysle svojich interných registračných pravidiel takéto záznamy neuchováva; keďže ***spôsob, akým Komisia postupovala v tomto prípade, vyvoláva obavy; keďže*** európska ombudsmanka ***dospela k záveru, že táto*** odpoveď ***predstavuje nesprávny úradný postup, a v nadväznosti na tento prípad predložila niekoľko odporúčaní, vrátane odporúčaní týkajúcich sa spôsobu zaznamenávania textových správ a opätovného vyhľadávania*** v súlade s povinnosťami prístupu verejnosti podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001; ***keďže Všeobecný súd zrušil rozhodnutie Komisie v máji 2025; keďže podľa Súdneho dvora Komisia neposkytla hodnoverné vysvetlenie, ktorým by odôvodnila, že správy neboli k dispozícii[1a];***

[1a] Vec T-36/23 | Stevi a The New York Times/Komisia, tlačová správa: https://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2025-05/cp250060en.pdf

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže v máji 2021 novinárka požiadala o prístup k dokumentom, vrátane textových správ, medzi predsedníčkou Komisie a spoločnosťou Pfizer, no Komisia uviedla, že v zmysle svojich interných registračných pravidiel takéto záznamy neuchováva; keďže európska ombudsmanka považovala túto odpoveď za	F. keďže v máji 2021 novinárka požiadala o prístup k dokumentom, vrátane textových správ, medzi predsedníčkou Komisie a spoločnosťou Pfizer, no Komisia uviedla, že v zmysle svojich interných registračných pravidiel takéto záznamy neuchováva; keďže európska ombudsmanka považovala túto odpoveď za

nedostatočnú a odporučila obnoviť hľadanie dokumentov v súlade s povinnosťami prístupu verejnosti podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001;	nedostatočnú a odporučila obnoviť hľadanie dokumentov v súlade s povinnosťami prístupu verejnosti podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001; ***konštatuje, že tento prípad výrazne znížil dôveryhodnosť Komisie a jej predsedníčky v očiach občanov;***
	Or. fi

Pozmeňujúci návrh 28
Mariusz Kamiński

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Fa. keďže členovia Komisie a iní vysokopostavení úradníci EÚ sa pri výkone svojich povinností oficiálne zúčastňujú – o čom svedčí úhrada cestovných nákladov, ubytovania, diét a iných výdavkov – na mnohých stretnutiach a konferenciách vrátane tých, ktoré majú netransparentný charakter, ako sú stretnutia skupiny Bilderberg, na ktorých diskutujú o politikách, ktoré im boli zverené v rámci ich príslušných portfólií, pričom o podstate týchto diskusií neinformujú verejnosť a nevyhotovujú z nich žiadne zápisnice; keďže žiaden z komisárov, ktorí sa v posledných rokoch zúčastnili na stretnutiach skupiny Bilderberg v rámci plnenia svojich služobných povinností, nezverejnil podrobnosti týchto rokovaní a jedna z nich – komisárka Johanssonová – dokonca zatajila účel svojej misie; keďže úhradou nákladov na účasť svojich členov na takýchto podujatiach Komisia uznáva, že ich účasť je spojená s výkonom úradných povinností, keďže im umožňuje prezentovať politiky Európskej únie v rámci ich mandátu; keďže Komisia zároveň bráni verejnosti v prístupe k podrobnostiam týchto stretnutí a v

prípade, že je nútená zverejniť dokumenty – pokiaľ takéto dokumenty existujú – upravuje podstatné informácie o ich obsahu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Raquel García Hermida-Van Der Walle, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Lucia Yar, Hilde Vautmans

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Fa. keďže textové správy týkajúce sa politík, činností a rozhodnutí už spadajú pod vymedzenie pojmu „dokument“ podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001, ktoré stanovuje, že dokumentom môže byť akýkoľvek obsah bez ohľadu na to, aké je jeho médium (napísaný na papieri alebo uložený v elektronickej forme alebo ako zvukový, vizuálny alebo audiovizuálny záznam), týkajúci sa akejkoľvek veci vzťahujúcej sa na politiku, činnosť a rozhodnutia, ktoré spadajú do oblasti pôsobnosti príslušného orgánu; keďže to neznamená, že každá vymenená textová správa by musela byť registrovaná a prístupná, ale len vtedy, ak sa týka politík, činností a rozhodnutí Únie; keďže Komisia by sa stále mohla rozhodnúť, že k nim neposkytne úplný prístup verejnosti, ak by sa uplatnili výnimky uvedené v nariadení (ES) č. 1049/2001, ako napríklad obchodný záujem;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Fa. keďže ombudsmanka dospela k záveru, že odmietnutie vyhľadávania neregistrovaných textových správ týkajúcich sa rokovaní o vakcínach so spoločnosťou Pfizer predstavovalo nesprávny úradný postup; keďže Komisia neuviedla, že toto odporúčanie vykonala; keďže Všeobecný súd 14. mája 2025 zrušil rozhodnutie Komisie o zadržaní textových správ, čím potvrdil nedostatok transparentnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
G. keďže Komisia ***vo svojom oznámení o svojom pracovnom programe na rok*** 2025 ***vyjadrila svoj zámer stiahnuť návrhy COM(2011)0137 a COM(2008)0229, ktorých cieľom je zmena nariadenia*** (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom, pričom uviedla, že po rokoch legislatívnej patovej situácie od roku 2011 nie je v dohľadne žiadna dohoda;	G. keďže Komisia ***10. októbra*** 2025 ***uverejnila v Úradnom vestníku (C/2025/5423) formálne stiahnutie legislatívnych návrhov, najmä tých, ktorými sa aktualizuje*** nariadenie (ES) č. 1049/2001 ***vzhľadom na nadobudnutie platnosti Lisabonskej zmluvy a Charty práv Európskej únie***;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 32
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ga. keďže Európsky dvor audítorov vo svojej osobitnej správe 11/2025 „Transparentnosť financovania mimovládnych organizácií zo strany EÚ“ zdôraznil nedostatok primeranej transparentnosti a vhodných informácií o financovaní EÚ poskytnutom MVO v rámci vnútorných politík;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 33
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Lucia Yar, Irena Joveva, Malik Azmani, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ga. keďže rýchly rozvoj technológií umelej inteligencie predstavuje príležitosti aj výzvy pre zabezpečenie presnosti a transparentnosti informácií v rámci Európskej únie a pre európske inštitúcie, orgány, úrady a agentúry;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Gb. keďže systémy umelej inteligencie môžu zohrávať kľúčovú úlohu pri odhaľovaní a zmierňovaní dezinformácií a dezinformácií, a tým podporovať

informovanú verejnú diskusiu; keďže je nevyhnutné, aby sa pri zavádzaní umelej inteligencie dodržiavali základné práva, podporovala zodpovednosť a dodržiavali najvyššie normy transparentnosti s cieľom zachovať dôveru verejnosti a posilniť demokratickú správu vecí verejných;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Gb. keďže škandál Katargate odhalil, že MVO môžu manipulovať s legislatívnym procesom spôsobom, ktorý je prospešný pre tretie krajiny, a že je potrebné systémové zlepšenie, pokiaľ ide o transparentnosť informácií o financovaní, ktoré Európska komisia poskytuje MVO;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 36
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G c (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Gc. keďže táto pretrvávajúca patová situácia vyvoláva obavy, že spoliehanie sa len na rámec z roku 2001 už nemusí stačiť na účinné posilnenie práva na prístup verejnosti k dokumentom EÚ v modernom inštitucionálnom a

technologickom kontexte;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G d (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Gd. zatiaľ čo vo veci C-588/21 P, týkajúcej sa žiadosti neziskových organizácií, ktoré žiadali o prístup k technickým normám o bezpečnosti hračiek, Súdny dvor rozhodol, že Komisia mala uznať prevažujúci verejný záujem podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1049/2001, ktorý odôvodňuje zverejnenie takýchto harmonizovaných noriem;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. konštatuje, že v roku 2024 Komisia zmenila svoj rámec transparentnosti prijatím revidovaného rokovacieho poriadku***, čím objasnila pravidlá prístupu verejnosti k dokumentom podľa*** nariadenia (ES) č. 1049/2001;	1. ***so znepokojením*** konštatuje, že v roku 2024 Komisia zmenila svoj rámec transparentnosti prijatím revidovaného rokovacieho poriadku***; zdôrazňuje, že tieto zmeny predstavujú riziko narušenia jednotného uplatňovania*** nariadenia (ES) č. 1049/2001 ***a predstavujú krok späť z hľadiska transparentnosti, keďže zahŕňajú obmedzenia týkajúce sa uchovávania dokumentov (ako sú textové správy) a vytvárajú nové predpoklady nezverejnenia***;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 39
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. konštatuje, že v roku 2024 Komisia zmenila svoj rámec transparentnosti prijatím revidovaného rokovacieho poriadku***, čím objasnila*** pravidlá prístupu verejnosti k dokumentom podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001;	1. konštatuje, že v roku 2024 Komisia zmenila svoj rámec transparentnosti prijatím revidovaného rokovacieho poriadku ***v snahe objasniť*** pravidlá prístupu verejnosti k dokumentom podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001; ***zdôrazňuje však obavy niektorých zainteresovaných strán, ktoré zdôrazňujú, že nové pravidlá zavádzajú obmedzenia, ktoré narúšajú transparentnosť a nie sú v súlade s ustálenou judikatúrou SDEÚ;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. konštatuje, že v roku 2024 Komisia dostala 6 938 prvotných žiadostí o prístup k dokumentom a 641 opakovaných žiadostí, čo predstavuje nárast o 7 % v porovnaní s rokom 2023[13];	2. konštatuje, že v roku 2024 Komisia dostala 6 938 prvotných žiadostí o prístup k dokumentom a 641 opakovaných žiadostí, čo predstavuje nárast ***opakovaných žiadostí*** o 7 % v porovnaní s rokom 2023[13]; ***konštatuje, že v roku 2023 Komisia dostala 7 274 prvotných žiadostí o prístup k dokumentom a 599 opakovaných žiadostí, čo predstavuje nárast potvrdzujúcich žiadostí o 43 % v porovnaní s rokom 2022[1a]; konštatuje, že v roku 2022 Komisia dostala 7 410 prvotných žiadostí o prístup k***

	dokumentom a 418 opakovaných žiadostí, čo predstavuje nárast opakovaných žiadostí o 17,8 % v porovnaní s rokom 2021[1b];
[13] Správa Komisie z 19. mája 2025 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v roku 2024 (COM(2025)0239).	[13] Správa Komisie z 19. mája 2025 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v roku 2024 (COM(2025)0239). ***[1a] Správa Komisie z 03. júla 2024 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v roku 2023 (COM(2024)266).*** ***[1b] Správa Komisie z 13. septembra 2023 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v roku 2022 (COM(2023)523).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. konštatuje, že v roku 2024 Komisia dostala 6 938 prvotných žiadostí o prístup k dokumentom a 641 opakovaných žiadostí, čo predstavuje nárast o 7 % v porovnaní s rokom 2023[13];	2. konštatuje, že v roku 2024 Komisia dostala 6 938 prvotných žiadostí o prístup k dokumentom a 641 opakovaných žiadostí, čo predstavuje ***mierny*** nárast o 7 % v porovnaní s rokom 2023[13];
[13] Správa Komisie z 19. mája 2025 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v roku 2024 (COM(2025)0239).	[13] Správa Komisie z 19. mája 2025 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v roku 2024 (COM(2025)0239).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 2 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. zdôrazňuje, že Komisia v rámci opakovaných žiadostí rozhodla o čiastočnom alebo úplnom sprístupnení dokumentov v 51 % prípadov v roku 2022, v 85 % prípadov v roku 2023 a v 60 % prípadov v roku 2024; domnieva sa, že nárast počtu opakovaných žiadostí, zatiaľ čo počet pôvodných žiadostí sa znížil, a pomer rozhodnutí zrušených vo fáze opakovanej žiadosti ilustrujú nedostatočné posúdenie pôvodných žiadostí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
3. zdôrazňuje, že do 31. decembra 2024 obsahoval verejný register dokumentov Európskeho parlamentu 918 803 odkazov (nárast z 898 267 na konci roka 2023); konštatuje, že celková miera kladných odpovedí zostala ***vysoká*** na úrovni 91 %, pričom žiadosti boli spracované v priemere do deviatich pracovných dní[14];	3. zdôrazňuje, že do 31. decembra 2024 obsahoval verejný register dokumentov Európskeho parlamentu 918 803 odkazov (nárast z 898 267 na konci roka 2023); konštatuje, že celková miera kladných odpovedí zostala na úrovni 91 %, pričom žiadosti boli spracované v priemere do deviatich pracovných dní[14];

[14] Európsky parlament, Public Access to Documents 2024 – European Parliament's Annual Report (Prístup verejnosti k dokumentom za rok 2024 – výročná správa Európskeho parlamentu), generálne riaditeľstvo pre predsedníctvo, oddelenie pre transparentnosť, máj 2025.

[14] Európsky parlament, Public Access to Documents 2024 – European Parliament's Annual Report (Prístup verejnosti k dokumentom za rok 2024 – výročná správa Európskeho parlamentu), generálne riaditeľstvo pre predsedníctvo, oddelenie pre transparentnosť, máj 2025.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 3 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. opakuje, že Európsky parlament musí byť riadne informovaný počas medzinárodných rokovaní o dohodách, ktoré si vyžadujú jeho súhlas.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 3 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. berie na vedomie, že spomedzi inštitúcií EÚ dostala najviac žiadostí o prístup k dokumentom Komisia, pričom najviac žiadostí dostali oddelenia generálneho sekretariátu a generálneho riaditeľstva pre zdravie a bezpečnosť potravín;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 3 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3c. konštatuje, že Komisia vydala 5 542 odpovedí v počiatočnej fáze a 305 opakovaných odpovedí, zatiaľ čo ostatné inštitúcie EÚ tiež vyvíjali úsilie o transparentnosť: register Rady obsahoval do konca roka 2024 viac ako 527 000 dokumentov, pričom viac ako 72 % z nich bolo verejne prístupných, a spracovala viac ako 2 800 žiadostí o prístup najmä od občianskej spoločnosti a akademickej obce, pričom v 85 % prípadov poskytla úplný alebo čiastočný prístup;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Sophie Wilmès, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 3d (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3d. víta tieto trendy, pretože zdôrazňujú pretrvávajúci záväzok EÚ k transparentnosti uprostred zložitých právnych a politických výziev; konštatuje však, že v 85 % preskúmaných prípadov Komisia neprijala rozhodnutie v zákonnej lehote a že v 60 % prípadov omeškanie predstavovalo viac ako 60 pracovných dní;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Malik Azmani, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 3 e (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3e. zdôrazňuje, že informácie o životnom prostredí, ktorými disponujú verejné orgány, sú vo verejnom záujme a že verejnosť by mala mať podľa Aarhuského dohovoru k týmto informáciám široký prístup; vyjadruje poľutovanie nad tým, že odmietnutie prístupu k informáciám o vplyve emisií na životné prostredie, napríklad v oblasti chemického znečistenia, môže mať negatívny vplyv na verejné zdravie a ochranu občanov pred nebezpečnými látkami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. zdôrazňuje, že aj keď sa určité informácie nesmú poskytovať, ***malo by sa zvážiť čiastočné zverejnenie, ak je to uskutočniteľné a žiaduce, a to v kontexte prevažujúceho verejného záujmu na transparentnosti, ktorý zahŕňa zásady riadnej správy vecí verejných, inštitucionálnej efektívnosti, demokratickej zodpovednosti a zvýšenej občianskej angažovanosti pri tvorbe politík***;	4. zdôrazňuje, že aj keď sa určité informácie nesmú poskytovať, ***ostatné časti požadovaného dokumentu sa sprístupnia v súlade s článkom 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1049/2001***;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 50
Erik Kaliňák

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. ***zdôrazňuje, že aj keď sa*** určité informácie nesmú poskytovať, ***malo by sa zvážiť*** čiastočné zverejnenie***, ak je to uskutočniteľné a žiaduce, a to v kontexte prevažujúceho verejného záujmu na transparentnosti, ktorý zahŕňa zásady riadnej správy vecí verejných, inštitucionálnej efektívnosti, demokratickej zodpovednosti a zvýšenej občianskej angažovanosti pri tvorbe politík***;	4. ***rešpektuje, že*** určité informácie ***sa*** nesmú poskytovať, ***a to predovšetkým z dôvodu verejnej bezpečnosti, či obrany; zdôrazňuje, že v takom prípade nie je vhodné ani*** čiastočné zverejnenie ***dotknutých informácií***;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 51
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. zdôrazňuje, že aj keď sa určité informácie nesmú poskytovať, malo by sa zvážiť čiastočné zverejnenie, ak je to uskutočniteľné a žiaduce, a to v kontexte prevažujúceho verejného záujmu na transparentnosti, ktorý zahŕňa zásady riadnej správy vecí verejných, inštitucionálnej efektívnosti, demokratickej zodpovednosti a zvýšenej občianskej angažovanosti pri tvorbe politík;	4. zdôrazňuje, že aj keď sa určité informácie nesmú ***z opodstatnených dôvodov*** poskytovať, malo by sa zvážiť čiastočné zverejnenie, ak je to uskutočniteľné a žiaduce, a to v kontexte prevažujúceho verejného záujmu na transparentnosti, ktorý zahŕňa zásady riadnej správy vecí verejných, ***transparentnosti,*** inštitucionálnej efektívnosti, demokratickej zodpovednosti a zvýšenej občianskej angažovanosti pri tvorbe politík;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 52
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. zdôrazňuje, že aj keď sa určité informácie nesmú poskytovať, malo by sa zvážiť čiastočné zverejnenie, ak je to uskutočniteľné a žiaduce, a to v kontexte prevažujúceho verejného záujmu na transparentnosti, ktorý zahŕňa zásady riadnej správy vecí verejných, inštitucionálnej efektívnosti, demokratickej zodpovednosti a zvýšenej občianskej angažovanosti pri tvorbe politík;	4. ***so znepokojením*** zdôrazňuje, že aj keď sa určité informácie nesmú poskytovať, malo by sa zvážiť čiastočné zverejnenie, ak je to uskutočniteľné a žiaduce, a to v kontexte prevažujúceho verejného záujmu na transparentnosti, ktorý zahŕňa zásady riadnej správy vecí verejných, inštitucionálnej efektívnosti, demokratickej zodpovednosti a zvýšenej občianskej angažovanosti pri tvorbe politík;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. vyjadruje znepokojenie nad častým uplatňovaním výnimiek uvedených v článku 4 nariadenia (ES) č. 1049/2001 na zamietnutie úplného prístupu k dokumentom; pripomína, že podľa EÚ ombudsmanky by sa obmedzenia prístupu k dokumentom vrátane legislatívnych dokumentov mali uplatňovať výnimočne a obmedzovať na to, čo je absolútne nevyhnutné; vyjadruje poľutovanie nad zneužívaním ochrany rozhodovacieho procesu zo strany Rady a Komisie v rámci komitológie aj riadnych postupov[1a]; pripomína, že v rámci komitologického postupu Dvor audítorov usúdil, že

odhalenie pozície členských štátov by samo osebe nenarušilo rozhodovací proces[1b];

[1a] Pozri napríklad vec T-163/21 | De Capitani/Rada alebo Covington & Burling a vec T-201/21 | Van Vooren/Komisia zo 14. júna 2024.

[1b] Pozri už citovanú vec Covington & Burling a vec T-201/21 | Van Vooren/Komisia zo 14. júna 2024.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
Pekka Toveri

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. zohľadňuje súčasné hybridné hrozby a ich vplyv na európsku demokraciu; je pevne presvedčený, že silný a dôsledný záväzok k prístupu verejnosti a transparentnosti predstavuje základný pilier demokratického systému Únie, ktorý zvyšuje angažovanosť a účasť občanov, prispieva k dobrej správe vecí verejných a riadnemu finančnému hospodáreniu; zdôrazňuje, že posilnenie tohto základného piliera zároveň posilňuje odolnosť EÚ voči zahraničným zásahom a pokusom o narušenie integrity Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 4 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4b. domnieva sa, že uplatňovanie proaktívneho prístupu, ako aj prijatie rýchlejších, menej ťažkopádnych a prístupnejších postupov na vybavovanie sťažností proti odmietnutiu prístupu by pomohlo zabezpečiť účinnú transparentnosť, ako aj zabrániť zbytočným právnym sporom, ktoré by mohli viesť k zbytočným nákladom a záťaži;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56
Pekka Toveri

Návrh uznesenia
Odsek 4 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4b. keďže dobre navrhnutá transparentnosť pomáha čeliť konšpiračným naratívom a dezinformáciám, ktoré oslabujú dôveru občanov v demokratické inštitúcie a sú systematicky využívané v ruskej hybridnej vojne a inými protidemokratickými a nepriateľskými aktérmi;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. vyjadruje znepokojenie nad pretrvávajúcim a rozsiahlym nadmerným	5. vyjadruje ***hlboké*** znepokojenie nad pretrvávajúcim a rozsiahlym nadmerným

utajovaním úradných dokumentov zo stany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ; opakuje svoju dlhodobú výzvu, ktorú vyjadril vo svojich predchádzajúcich uzneseniach o prístupe verejnosti k dokumentom, aby sa stanovili jasné, konzistentné a právne záväzné pravidlá upravujúce utajovanie a odtajňovanie dokumentov;	utajovaním úradných dokumentov zo stany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ; opakuje svoju dlhodobú výzvu, ktorú vyjadril vo svojich predchádzajúcich uzneseniach o prístupe verejnosti k dokumentom, aby sa stanovili jasné, konzistentné a právne záväzné pravidlá upravujúce utajovanie a odtajňovanie dokumentov; ***s cieľom zabezpečiť demokratickú zodpovednosť;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. vyjadruje znepokojenie nad pretrvávajúcim a rozsiahlym nadmerným utajovaním úradných dokumentov zo stany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ; opakuje svoju dlhodobú výzvu, ktorú vyjadril vo svojich predchádzajúcich uzneseniach o prístupe verejnosti k dokumentom, aby sa stanovili jasné, konzistentné a právne záväzné pravidlá upravujúce utajovanie a odtajňovanie dokumentov;	5. vyjadruje znepokojenie nad pretrvávajúcim a rozsiahlym nadmerným utajovaním úradných dokumentov zo stany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ***, čo je zjavným porušením zásady otvorenosti***; opakuje svoju dlhodobú výzvu, ktorú vyjadril vo svojich predchádzajúcich uzneseniach o prístupe verejnosti k dokumentom, aby sa stanovili jasné, konzistentné a právne záväzné pravidlá upravujúce utajovanie a odtajňovanie dokumentov;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 59
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odsek 5 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. vyjadruje poľutovanie nad častým

uplatňovaním výnimiek uvedených v článku 4 nariadenia (ES) č. 1049/2001 na zamietnutie úplného prístupu k dokumentom; opätovne pripomína, že inštitúcia, orgán alebo agentúra, ktorá sa odvoláva na jednu z výnimiek z prístupu k dokumentom podľa tohto článku, musí objektívne a individuálne posúdiť a preukázať, že ohrozenie chráneného záujmu je opodstatnené, predvídateľné a nielen čisto hypotetické, a riadne zdôvodniť, ako by prístup k dokumentu konkrétne a skutočne poškodil chránený záujem; vyzýva inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ, aby tieto posúdenia začlenili do svojich postupov pri sprístupňovaní dokumentov; zdôrazňuje, že ešte vždy existuje možnosť zverejňovať iba niektoré časti dokumentu, ak treba chrániť iné časti, pričom berie do úvahy prevažujúci verejný záujem na zverejnení vrátane potreby zabezpečiť dobrú správu vecí verejných, efektívnosť a zodpovednosť voči občanom, ako aj užšie zapojenie občanov do rozhodovacieho procesu; zdôrazňuje judikatúru Súdneho dvora, v ktorej sa uznáva právo verejnosti na prístup k dokumentom pracovných skupín Rady konajúcich v rámci legislatívneho procesu; upozorňuje však, že o prístup je stále potrebné aktívne žiadať; so znepokojením konštatuje, že medzi bežnými problémami, s ktorými sa ľudia stretávajú pri žiadosti o prístup k dokumentom, je zamietnutie prístupu inštitúciami, orgánmi alebo agentúrami na základe nepodstatných argumentov a nejednotného postupovania pri vybavovaní podobných žiadostí o prístup k dokumentom; vyzýva inštitúcie EÚ, aby vypracovali najlepšie postupy, ktoré by umožnili jednotné uplatňovanie a výklad ustanovení nariadenia (ES) č. 1049/2001 a príslušnej judikatúry Súdneho dvora; ďalej vyzýva agentúry EÚ, aby vo svojej politike prístupu k dokumentom uplatňovali nariadenie (ES)

č. 1049/2001;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. vyjadruje poľutovanie nad pretrvávajúcou absenciou zmysluplných následných opatrení zo strany Komisie a Rady v reakcii na tieto odporúčania;	6. vyjadruje poľutovanie nad pretrvávajúcou absenciou zmysluplných následných opatrení zo strany Komisie a Rady v reakcii na tieto odporúčania; ***ďalej vyjadruje poľutovanie nad tým, že inštitúcie EÚ iniciatívne neuverejňujú väčšinu dokumentov týkajúcich sa legislatívnych spisov, čím bránia občanom dozvedieť sa, aké dokumenty v súčasnosti existujú, a tým obmedzujú ich právo na vyžiadanie si prístupu k dokumentom;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Erik Kaliňák

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. ***vyjadruje poľutovanie nad pretrvávajúcou absenciou zmysluplných následných opatrení zo strany*** Komisie a Rady v reakcii na tieto odporúčania;	6. ***berie na vedomie kroky*** Komisie a Rady v reakcii na tieto odporúčania;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 62
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. vyjadruje poľutovanie nad pretrvávajúcou absenciou zmysluplných následných opatrení zo strany Komisie a Rady v reakcii na tieto odporúčania;	6. vyjadruje ***hlboké*** poľutovanie nad pretrvávajúcou absenciou zmysluplných následných opatrení zo strany Komisie a Rady v reakcii na tieto odporúčania;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 63
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 6 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. vyjadruje veľké znepokojenie nad tým, že návrh nariadenia Komisie z roku 2022 o bezpečnosti informácií v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach Únie[1a] môže viesť k ďalšiemu nadmernému utajovaniu dokumentov; vyjadruje obavy, že návrh by zaviedol požiadavku „vedieť len to najnutnejšie“ pre zdieľanie určitých neutajovaných informácií, čím by sa narušilo základné právo na prístup k dokumentom vyplývajúce z článku 15 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a nariadenia (ES) č. 1049/2001; žiada, aby sa spracovanie citlivých alebo „utajovaných“ informácií EÚ upravilo podľa článku 3 ods. 52 charty, novým nariadením EÚ založeným na článku 15 ZFEÚ vrátane kontrolnej právomoci Európskeho parlamentu a v prípade potreby aj Súdneho dvora Európskej únie;
	[1a] Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o informačnej bezpečnosti v inštitúciách, orgánoch,

úradoch a agentúrach Únie, COM(2022) 119 final.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 64
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 6 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila transparentnosť rozhodnutí prijatých v konaniach o porušení predpisov, komitológii, rokovaniach o medzinárodných dohodách a rozpočte EÚ, ktoré sa používajú na financovanie spolupráce s tretími krajinami v oblasti migrácie a bezpečnosti, vrátane informácií o výške, účele a zdroji financovania, ako aj podrobných informácií o akýchkoľvek ďalších potenciálnych podporných opatreniach agentúr EÚ s cieľom zabezpečiť, aby Európsky parlament a verejnosť mohli vykonávať kontrolu plnenia rozpočtu EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 6 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	6b. vyjadruje znepokojenie nad ťažkosťami v prístupe k dokumentom niektorých agentúr EÚ, ktoré bránia občanom a poslancom Európskeho parlamentu v ich účinnej kontrole; domnieva sa, že sprístupňovanie stretnutí

a interakcií medzi agentúrami EÚ a tretími stranami je nevyhnutné na zabezpečenie väčšej transparentnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. berie na vedomie, že vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo vzorec systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup;	7. berie na vedomie, že vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo vzorec systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup; ***žiada o revíziu nariadenia č. 1049/2001, aby sa stanovili jasné sankcie voči inštitúciám, agentúram, úradom alebo orgánom EÚ, ktoré nedodržiavajú lehoty na poskytnutie alebo zamietnutie prístupu k dokumentom; domnieva sa, že v prípade, ak sa odpoveď v stanovenej lehote neposkytne, žiadosť o prístup k dokumentom by sa mala považovať za vybavenú;***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 67
Pekka Toveri

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

7. berie na vedomie, že vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo vzorec systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup;	7. berie na vedomie, že vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo vzorec systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup; ***konštatuje, že Komisia ešte nevykonala niektoré kľúčové odporúčania ombudsmanky, najmä tie, ktoré sa týkajú dodržiavania lehôt; vyzýva Komisiu a Radu, aby prijali potrebné opatrenia na zabezpečenie dodržiavania odporúčaní ombudsmanky;***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 68
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. ***berie na vedomie, že vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo vzorec*** systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup;	7. ***opätovne vyjadruje svoje znepokojenie nad vzorcom*** systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, ***ktoré odhalilo vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM***, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup; ***naliehavo vyzýva Komisiu, aby napravila svoje systematické oneskorenia pri spracúvaní žiadostí o prístup verejnosti k dokumentom;***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. berie na vedomie, že vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo vzorec systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup;	7. berie na vedomie, že vyšetrovanie európskej ombudsmanky uvedené v osobitnej správe OI/2/2022/OAM odhalilo vzorec systémových oneskorení Komisie pri odpovedaní na opakované žiadosti, pričom sa zistilo, že štrukturálne nedostatky, nedostatočné zdroje a neúčinná komunikácia v konečnom dôsledku odrádzali jednotlivcov od uplatňovania ich práva na prístup; ***poukazuje na to, že tento druh kultúry práce môže narušiť dôveru verejnosti v inštitúcie EÚ;***

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 70
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 7 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. v súlade so závermi Európskeho dvora audítorov vyjadruje poľutovanie nad tým, že neexistuje spoľahlivý prehľad o finančných prostriedkoch EÚ poskytnutých MVO; tieto informácie sa zverejňujú vo viacerých systémoch, na webových stránkach a v databázach, čo vedie k roztrieštenému prístupu, ktorý bráni transparentnosti a obmedzuje prehľad o úlohe MVO pri tvorbe politiky EÚ a vykonávaní programov;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 71
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 7 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia v plnej miere nevykonala odporúčania ombudsmanky, ani nepreukázala hmatateľný záväzok k systémovej reforme; víta nové nástroje, ako je portál EASE, vyzýva však Komisiu, aby sa zaoberala základnými problémami, ako sú pretrvávajúce prieťahy, nedostatočná spolupráca so žiadateľmi a nedostatočná transparentnosť v závažných prípadoch;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. vyzýva Komisiu na zabezpečenie toho, aby všetky budúce legislatívne návrhy boli založené na spoľahlivých a overiteľných údajoch, ktoré jasne preukazujú ich nevyhnutnosť, proporcionalitu a očakávanú účinnosť; okrem toho naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplnú transparentnosť pri výbere zainteresovaných strán, s ktorými sa bude konzultovať počas prípravy legislatívnych návrhov;	8. vyzýva Komisiu na zabezpečenie toho, aby všetky budúce legislatívne návrhy boli založené na spoľahlivých a overiteľných údajoch, ktoré jasne preukazujú ich nevyhnutnosť, proporcionalitu a očakávanú účinnosť; okrem toho naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplnú transparentnosť pri výbere zainteresovaných strán, s ktorými sa bude konzultovať počas prípravy legislatívnych návrhov; ***vyzýva Komisiu, aby zverejnila autorov (vrátane mien jednotlivcov, organizácií, think tankov, nadácií a iných subjektov), ktorí sa podieľajú na vypracovaní pravidelných správ, ako je správa o právnom štáte;***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 73
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. vyzýva Komisiu na zabezpečenie toho, aby všetky budúce legislatívne návrhy boli založené na spoľahlivých a overiteľných údajoch, ktoré jasne preukazujú ich nevyhnutnosť, proporcionalitu a očakávanú účinnosť; okrem toho naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplnú transparentnosť pri výbere zainteresovaných strán, s ktorými sa bude konzultovať počas prípravy legislatívnych návrhov;	8. vyzýva Komisiu na zabezpečenie toho, aby všetky budúce legislatívne návrhy boli ***v súlade so základnými právami, boli*** založené na spoľahlivých a overiteľných údajoch, ktoré jasne preukazujú ich nevyhnutnosť, proporcionalitu a očakávanú účinnosť***, a boli sprevádzané komplexným posúdením vplyvu***; okrem toho naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplnú transparentnosť pri výbere zainteresovaných strán, s ktorými sa bude konzultovať počas prípravy legislatívnych návrhov***, a dostatočný čas na široké verejné konzultácie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. vyzýva Komisiu na zabezpečenie toho, aby všetky budúce legislatívne návrhy boli založené na spoľahlivých a overiteľných údajoch, ktoré jasne preukazujú ich nevyhnutnosť, proporcionalitu a očakávanú účinnosť; okrem toho naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplnú transparentnosť pri výbere zainteresovaných strán, s ktorými	8. vyzýva Komisiu na zabezpečenie toho, aby všetky budúce legislatívne návrhy boli založené na spoľahlivých a overiteľných údajoch, ktoré jasne preukazujú ich nevyhnutnosť***, nákladovú efektívnosť, súlad so zásadou subsidiarity,*** proporcionalitu a očakávanú účinnosť; okrem toho naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplnú transparentnosť pri

sa bude konzultovať počas prípravy legislatívnych návrhov;	výbere zainteresovaných strán, s ktorými sa bude konzultovať počas prípravy legislatívnych návrhov;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 75
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odsek 8 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. s veľkým znepokojením konštatuje všeobecný nedostatok transparentnosti a riadnej kontroly vo vzťahoch medzi inštitúciami EÚ a MVO;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odsek 8 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	8b. vyzýva Komisiu, aby všetky granty, zmluvy a dokumenty zverejňovala automaticky, bez akejkoľvek žiadosti, na centrálnej online platforme, ktorá bude ľahko dostupná, prehľadná a transparentná;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77

András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet, António Tânger Corrêa, Alexandre Varaut, Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri, Roberto Vannacci, Jorge Buxadé Villalba, Nikola Bartůšek, Petra Steger

Návrh uznesenia
Odsek 8 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	8c. naliehavo vyzýva Komisiu, aby zverejnila všetky dokumenty týkajúce sa financovania MVO v rámci súčasného viacročného finančného rámca;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. vyjadruje poľutovanie nad ***tým, že v Rade pretrvávajú nedostatky v oblasti*** transparentnosti; so znepokojením berie na vedomie dôsledky toho, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie;	9. vyjadruje poľutovanie nad ***nedostatkom*** transparentnosti ***v Rade***; so znepokojením berie na vedomie dôsledky toho, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie; ***pripomína, že v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o EÚ musia byť zasadnutia Rady počas rokovania a hlasovania o návrhu legislatívneho aktu verejné; zdôrazňuje, že označenie väčšiny prípravných dokumentov v prebiehajúcich legislatívnych postupoch ako „LIMITE“ predstavuje neprimerané obmedzenie práva občanov na prístup k legislatívnym dokumentom; zdôrazňuje, že na to, aby občania mohli v plnej miere uplatňovať svoje právo na prístup k dokumentom, by mali byť všetky legislatívne dokumenty, ktoré sa vypracúvajú a/alebo distribuujú v prípravných orgánoch, uvedené aj***

v ľahko použiteľnom verejnom registri; nalieha, aby Rada zlepšila svoje pravidlá a postupy týkajúce sa transparentnosti vrátane prístupnosti a klasifikácie legislatívnych dokumentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v Rade pretrvávajú nedostatky v oblasti transparentnosti; so znepokojením berie na vedomie dôsledky toho, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie;	9. vyjadruje ***hlboké*** poľutovanie nad tým, že v Rade pretrvávajú nedostatky v oblasti transparentnosti; so znepokojením berie na vedomie dôsledky toho, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje ***hlboké*** poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 80
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v Rade pretrvávajú nedostatky v oblasti transparentnosti; ***so*** znepokojením berie na vedomie dôsledky toho, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie;	9. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v Rade pretrvávajú nedostatky v oblasti transparentnosti; ***s vážnym*** znepokojením berie na vedomie dôsledky toho, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Erik Kaliňák

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v Rade pretrvávajú nedostatky v oblasti transparentnosti; ***so znepokojením*** berie na vedomie ***dôsledky toho***, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie;	9. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v Rade pretrvávajú nedostatky v oblasti transparentnosti; berie na vedomie, že Rada odmietla udeliť prístup k dokumentom trialógu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nedávne analýzy naďalej poukazujú na nedostatok proaktívnych postupov zverejňovania a registrácie;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 82
Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. opakuje, že Rada musí dodržiavať rovnaké normy transparentnosti ako Parlament a Komisia; zdôrazňuje, že medziinštitucionálna dôvera je narušená, keď jedna inštitúcia vytrvalo odmieta poskytnúť verejnosti prístup k dokumentom, ktoré sú dôležité pre rozhodovanie EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. zdôrazňuje, že medzinárodné dohody, ako je dohoda medzi EÚ a Mercosurom, majú vplyv na právne predpisy EÚ, a zdôrazňuje, že je potrebné, aby rokovania boli pre Parlament transparentné počas celého procesu, a to aj prostredníctvom zabezpečenia prístupu poslancov Európskeho parlamentu ku všetkým príslušným dokumentom;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 84
Raquel García Hermida-Van Der Walle, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Lucia Yar, Hilde Vautmans

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti;	10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; ***domnieva sa, že spôsob, akým predsedníčka Von der Leyenová riešila túto žiadosť o prístup k dokumentom, znížil dôveru v Komisiu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia vytrvalo odmieta oznámiť, prečo nemohol byť umožnený (čiastočný) prístup k požadovaným dokumentom;*** konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; ***v tejto súvislosti poznamenáva, že registrácia dokumentu je dôsledkom existencie dokumentu, a nie podmienkou jeho***

existencie, a že Komisia sa nemôže spoliehať len na to, že v jej systéme nie je registrácia, aby preukázala, že požadované dokumenty nemá; je pevne presvedčený, že strata alebo vymazanie dokumentu len na základe samotného úkonu vyhlásenia dokumentu za „krátkodobý“ zásadne narúša zásadu transparentnosti a dobrej správy, čo predstavuje nebezpečný precedens pre budúce vybavovanie žiadostí o prístup k dokumentom; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti;	10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti; ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že interná politika Komisie v skutočnosti spočíva v tom, že sa textové správy neregistrujú, pretože sa mylne domnieva, že textové***

správy sú svojou povahou „krátkodobé dokumenty“ a „nemajú obsahovať dôležité informácie týkajúce sa politík, činností a rozhodnutí Komisie“;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 86
Erik Kaliňák

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k ***línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy*** v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; ***konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti***;	10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k ***podpore transparentnosti*** v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; ***dôrazne vyzýva Komisiu na zverejnenie všetkých textových správ, ktoré si v období od 1. januára 2021 do 11. mája 2022 vymenili predsedníčka Komisie a generálny riaditeľ farmaceutického podniku Pfizer***;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 87
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v	10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v

inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti;	inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti; ***je znepokojený spôsobom, akým Komisia postupovala v tomto prípade, vrátane jej neschopnosti vysvetliť, prečo neboli textové správy sprístupnené;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti;	10. víta rozsudok Súdneho dvora vo veci Stevi a The New York Times/Komisia ako dôležitý príspevok k línii judikatúry, ktorá podporila transparentné postupy v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ; konštatuje, že v rozsudku sa zdôrazňuje povinnosť proaktívne uchovávať dokumentáciu, aby sa zaistilo účinné uplatňovanie práva na prístup; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Súdny dvor Európskej únie sa rozhodol neprijať nový výklad nariadenia (ES) č. 1049/2001 vzhľadom na moderné komunikačné metódy a vyvíjajúce sa povinnosti v oblasti transparentnosti; ***vyzýva Komisiu ako správcu zmlúv, aby dodržiavala svoje vlastné pravidlá;***

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 89
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. žiada, aby všetky inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ aktívne uchovávali, registrovali a sprístupňovali všetky úradné dokumenty vrátane tých, ktoré boli vytvorené prostredníctvom textových správ, aplikácií na zasielanie okamžitých správ a akýchkoľvek iných foriem digitálnej komunikácie, ak súvisia s verejnými záležitosťami; pripomína, že ako objasnil Súdny dvor vo veci T-36/23 (Stevi a The New York Times/Komisia), právo na prístup k dokumentom sa vzťahuje na všetky príslušné formáty a nemožno ho obchádzať vnútornými pravidlami registrácie alebo selektívnymi postupmi správy registrov;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 90
Pekka Toveri

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. zdôrazňuje, že hoci transparentnosť musí zostať všeobecným pravidlom, v príslušných právnych predpisoch je vymedzený obmedzený počet legitímnych výnimiek, a to aj z dôvodov bezpečnosti, ochrany citlivých prebiehajúcich rokovaní a potreby zabezpečiť chránený „priestor na premýšľanie“ počas interných rokovaní; konštatuje, že tieto výnimky sa vzťahujú aj na niektoré nevhodné alebo zneužívajúce žiadosti a sú nevyhnutné na

zabezpečenie účinného a zodpovedného rozhodovania v inštitúciách Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. vyjadruje poľutovanie nad tým, že niekoľko legislatívnych návrhov predložených Komisiou počas posledného legislatívneho obdobia bolo predložených bez sprievodného hodnotenia vplyvu alebo bez riadne odôvodnenej výnimky z povinnosti predložiť hodnotenie vplyvu; zdôrazňuje, že spoluzákonodarcovia musia byť plne informovaní o podkladoch, ktoré podporujú legislatívne iniciatívy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. je rovnako znepokojený nedostatočnou transparentnosťou, ktorú Komisia preukázala pri zverejňovaní kúpnych zmlúv počas pandémie COVID-19; zdôrazňuje, že SDEÚ sa domnieval, že Komisia neposkytla verejnosti dostatočne široký prístup ku kúpnym zmluvám na vakcíny proti COVID-19[1a];

[1a] Veci T-689/21 | Auken/Komisia a T-761/21 | Courtois a i./Komisia, PR: https://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2024-07/cp240113en.pdf

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. v súvislosti so správou Európskeho dvora audítorov a nedávnymi škandálmi týkajúcimi sa poskytovania finančnej podpory zo strany Komisie MVO, ktoré lobujú za sprísnenie Zelenej dohody, vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia financuje MVO netransparentným a eticky nevyhovujúcim spôsobom;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 94
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 10 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10b. vyjadruje poľutovanie nad nedostatočnou transparentnosťou činnosti Komisie, ako sa ukázalo v prípade Pfizergate a tiež v prípade Smart Kid Belt, a najmä nad jej odmietnutím sprístupniť korešpondenciu so zástupcami výrobcov detských autosedačiek, čo, ako konštatoval Súdny dvor Európskej únie vo svojom rozsudku zo 14. mája 2025 vo veci

T-227/24, predstavuje porušenie ustanovení týkajúcich sa prístupu k dokumentom; vyzýva Komisiu, aby zverejnila informácie o tom, ako dodržiava rozsudok vo veci Smart Kid Belt, a aby vykonala úplné posúdenie vnútorných postupov pre prístup k dokumentom a konzultácie; vyzýva Komisiu, aby sa zaoberala systémovými problémami týkajúcimi sa transparentnosti, profesijnej etiky a zodpovednosti úradníkov a aby predložila Európskemu parlamentu správu o prijatých nápravných opatreniach;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 95
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 10 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10b. žiada, aby sa povinnosť každoročne podávať správy o vykonávaní nariadenia, ktorú ukladá článok 17 nariadenia (ES) č. 1049/01, rozšírila na všetky ostatné inštitúcie, agentúry a orgány EÚ, na ktoré sa vzťahuje článok 15 ZFEÚ;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 96
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 10 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10b. naliehavo vyzýva inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ, aby

uplatňovali politiku transparentnosti prostredníctvom navrhovania a aktívneho zverejňovania dokumentov vrátane informácií o rozhodovacích procesoch, ako sú zápisnice zo zasadnutí, štvorstĺpcové dokumenty, stanoviská členských štátov a iné relevantné dokumenty bez ohľadu na druh postupu, s konečným cieľom zabezpečiť, aby občania mohli v plnej miere uplatňovať svoje právo na prístup k dokumentom a vykonávať svoju kontrolnú úlohu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
Raquel García Hermida-Van Der Walle, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Lucia Yar, Hilde Vautmans

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. naliehavo vyzýva Komisiu, aby uznala, že uplatňovanie práva občanov na transparentnosť a prístup k dokumentom nie je prejavom nedôvery, ktorý by sa preto mal obmedziť alebo zmariť, ale skôr predstavuje príležitosť pre inštitúcie EÚ ukázať, ako sa prijímajú rozhodnutia, a zvýšiť dôveru spoločnosti v Úniu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel	11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel

Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru a ***vo vhodných prípadoch ich objasnila*** alebo upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti;	Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru a ***objasnila ich*** alebo upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti; ***považuje to za nevyhnutné pre demokratickú dôveryhodnosť Únie;***

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 99
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru ***a vo vhodných prípadoch ich objasnila alebo upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti***;	11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001 ***a že na Všeobecnom súde Európskej únie prebieha odvolacie konanie***; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru ***v súlade s požiadavkami a duchom článku 15 ZFEÚ a nariadenia (ES) č. 1049/2001***;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 100
Erik Kaliňák

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ ***základné*** právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a ***zmysluplnej*** účasti občanov;vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru a ***vo vhodných prípadoch ich objasnila alebo*** upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti;	11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ ***mimoriadne dôležité*** právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a ***riadnej*** účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru a ***v prípade, ak nekorešpondujú judikatúre Súdneho dvora, aby ich neodkladne*** upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 101
Raquel García Hermida-Van Der Walle, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Lucia Yar, Hilde Vautmans

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom	11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom a skutočnosť, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom

predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala ***tieto*** pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru a ***vo vhodných prípadoch ich objasnila*** alebo upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti;	predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; ***naliehavo*** vyzýva Komisiu, aby preskúmala ***svoje*** pravidlá ***týkajúce sa správy záznamov a archívov*** vzhľadom na príslušnú judikatúru a ***objasnila ich*** alebo upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom ***a skutočnosť'***, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru a vo vhodných prípadoch ich objasnila alebo upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti;	11. berie na vedomie prijatie revidovaných vnútorných pravidiel Komisie o prístupe k dokumentom***; vyjadruje znepokojenie nad tým***, že boli vznesené otázky týkajúce sa ich súladu s chartou, ZEÚ, ZFEÚ a nariadením (ES) č. 1049/2001; zdôrazňuje, že prístup k dokumentom predstavuje podľa práva EÚ základné právo, ktoré je nevyhnutné na zabezpečenie transparentnosti, demokratickej zodpovednosti a zmysluplnej účasti občanov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto pravidlá vzhľadom na príslušnú judikatúru a vo vhodných prípadoch ich objasnila alebo upravila tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň transparentnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 103
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia

Odsek 11 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	11a. vyzýva inštitúcie, orgány a agentúry EÚ, aby prijali jednoduché postupy pri vybavovaní sťažností na zamietnutie prístupu a opatrenia na zabezpečenie toho, aby občania mohli v prípade potreby napadnúť rozhodnutia; pripomína, že inštitúcie EÚ musia poskytovať individuálne odpovede a nespoliehať sa len na všeobecné predpoklady; pripomína, že v prípade dokumentov týkajúcich sa environmentálnych emisií sa má za to, že existuje prevažujúci verejný záujem na zverejnení v zmysle Aarhuského dohovoru;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom;	12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom; ***kým nebude aktualizovaný návrh predložený, vyzýva, aby sa nariadenie (ES) č. 1049/2001***

vykladalo prísne a uplatňovalo dôsledne v súlade s príslušnou judikatúrou a zásadou, že by mal byť zaručený čo najširší prístup;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 105
Raquel García Hermida-Van Der Walle, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Lucia Yar, Hilde Vautmans

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom;	12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; ***dôrazne odporúča Komisii, aby preskúmala rôzne vnútroštátne právne predpisy a kultúry týkajúce sa prístupu k dokumentom, a to aj v tých členských štátoch, v ktorých platia vyššie normy transparentnosti ako na úrovni Únie;*** vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom;	12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje ***hlboké*** poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný ***a ambicióznejší*** návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom;	12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú ***ambicióznu*** normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 108
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý ***obmedzí výnimky na nevyhnutne potrebné prípady a stanoví novú normu EÚ pre otvorenosť a prístup verejnosti k dokumentom***;	12. berie na vedomie, že Komisia stiahla svoje návrhy na revíziu nariadenia (ES) č. 1049/2001 z rokov 2008 a 2011; vyjadruje poľutovanie nad týmto rozhodnutím stiahnuť návrhy po rokoch patovej situácie bez jasného plánu, harmonogramu či zmysluplných konzultácií, čo znamená, že sa nevyužila kľúčová príležitosť na modernizáciu existujúceho a zastaraného rámca; vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovaný návrh, ktorý ***bude zahŕňať judikatúru SDEÚ a ESĽP a zohľadňovať odporúčania Európskeho parlamentu vrátane jeho stanoviska z roku 2011***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. zdôrazňuje, že keď inštitúcie EÚ vydávajú úradné dokumenty alebo správy, ktoré majú akýkoľvek vplyv na členské štáty alebo ich občanov, musia v nich byť uvedené mená úradníkov a/alebo expertov – ich autorov; zdôrazňuje, že právo občanov EÚ poznať totožnosť autorov takýchto dokumentov má prednosť pred prípadnou potrebou chrániť právo na súkromie jednotlivcov – autorov takýchto dokumentov alebo správ;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 110
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. vyzýva Európsky parlament, aby išiel príkladom a aktívne šíril dokumenty v súlade so svojou zavedenou praxou legislatívnej transparentnosti a rozšíril tento prístup na administratívne dokumenty vrátane programov a zápisníc zo schôdzí koordinátorov, ako aj na dokumenty predsedníctva vrátane poznámok generálneho tajomníka;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 111
Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. zdôrazňuje potrebu väčšej transparentnosti a aktívneho prístupu k dokumentom agentúr EÚ; vyzýva Agentúru Európskej únie pre azyl, aby v súlade s článkom 12 ods. 4 nariadenia o Agentúre Európskej únie pre azyl poskytla Európskemu parlamentu včasný prístup k svojim informáciám a analýzam o bezpečných krajinách pôvodu a bezpečných tretích krajinách s cieľom posilniť demokratický dohľad;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Georgiana Teodorescu, Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. rozhodne zdôrazňuje, že akékoľvek výnimky z prístupu verejnosti k dokumentom alebo informáciám EÚ treba individuálne analyzovať a zároveň zohľadniť, že prístup k takýmto dokumentom je pravidlom, zatiaľ čo výnimky z neho sú otázkou reštriktívneho výkladu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113
Georgiana Teodorescu, Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 12 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12b. zdôrazňuje, že keď inštitúcie EÚ vydávajú úradné dokumenty alebo správy, ktoré majú akýkoľvek vplyv na členské štáty alebo ich občanov, musia v nich byť uvedené mená úradníkov a/alebo expertov – ich autorov; zdôrazňuje, že právo občanov EÚ poznať totožnosť autorov takýchto dokumentov má prednosť pred prípadnou potrebou chrániť právo na súkromie jednotlivcov – autorov takýchto dokumentov alebo správ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia

Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;	13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti; ***odporúča, aby inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ na svojich webových sídlach zverejnili informácie o tom, aké informácie by mala obsahovať žiadosť o dokumenty podľa nariadenia (ES) č. 1049/2001, aby sa zjednodušilo vybavovanie žiadostí;***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 115
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. ***odporúča***, aby ***sa*** systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí ***urýchlene riešili*** zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;	13. ***opakuje svoju výzvu, v ktorej naliehavo žiada Komisiu***, aby ***riešila*** systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí ***prijatím proaktívneho prístupu,*** zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116

Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Nikola Minchev, Malik Azmani

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;	13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov ***na základe dôkladného posúdenia potrieb*** a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;	13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných ***ľudských a finančných*** zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí ***urýchlene*** riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;	13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí ***okamžite*** riešili zlepšením vnútorných postupov, pridelením dostatočných zdrojov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne záväzky a podporovať dôveru a účasť verejnosti;

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 119
Erik Kaliňák

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov***, pridelením dostatočných zdrojov*** a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne ***záväzky a*** podporovať dôveru a účasť verejnosti;	13. odporúča, aby sa systémové oneskorenia pri vybavovaní opakovaných žiadostí urýchlene riešili zlepšením vnútorných postupov a zabezpečením včasnej a transparentnej komunikácie so žiadateľmi s cieľom dodržiavať právne ***povinnosti a tým*** podporovať dôveru a účasť verejnosti;

Or. sk

Pozmeňujúci návrh 120
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 13 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	13a. žiada, aby zamietnutia žiadostí o prístup boli podložené konkrétnymi,

individualizovanými dôvodmi a oznámené bez zbytočného odkladu v súlade s nedávnou judikatúrou; žiada zavedenie zrýchleného postupu preskúmania európskym ombudsmanom alebo Súdnym dvorom, najmä v prípadoch týkajúcich sa dôležitých verejných záujmov;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 121
Georgiana Teodorescu, Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 13 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	13a. poukazuje na to, že v prípade európskych úradníkov alebo expertov – autorov správ alebo dokumentov, ktoré majú vplyv na členské štáty, má právo poznať ich mená prednosť pred akoukoľvek možnou uplatniteľnou ochranou osobných údajov týchto osôb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 13 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	13b. vyzýva inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ, aby zaviedli povinné a priebežné programy odbornej prípravy pre všetkých zamestnancov, najmä tých, ktorí pracujú s dokumentmi a rozhodovacími procesmi, s cieľom podporiť vnútornú kultúru transparentnosti, zodpovednosti a dobrej správy vecí verejných;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 123
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že transparentnosť a ***prístup k dokumentom*** inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ musia byť pravidlom a že ***výnimky z tohto pravidla*** sa ***musia*** vykladať striktne, pričom sa musí zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení s cieľom umožniť verejnú kontrolu;	14. zdôrazňuje, že transparentnosť a ***aktívne zverejňovanie dokumentov*** inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ musí byť pravidlom a že ***každé rozhodnutie o zamietnutí prístupu verejnosti k dokumentom*** sa ***musí*** vykladať striktne, pričom sa musí zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení***, a na základe jasne a presne vymedzených právnych výnimiek sprevádzaných odôvodneným a konkrétnym zdôvodnením*** s cieľom umožniť verejnú kontrolu ***tým, že sa zabezpečí, aby občania pochopili zamietnutie prístupu a mohli v prípade potreby využiť dostupné právne prostriedky nápravy***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že transparentnosť a prístup k dokumentom inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ musia byť pravidlom a že výnimky z tohto pravidla sa musia vykladať striktne, pričom sa musí zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení s cieľom umožniť verejnú	14. zdôrazňuje, že transparentnosť a prístup k dokumentom inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ musia byť pravidlom a že výnimky z tohto pravidla sa musia vykladať striktne, pričom sa musí zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení s cieľom umožniť verejnú

kontrolu;

kontrolu; ***vyzýva Komisiu, aby bola transparentnejšia, pokiaľ ide o zmluvy s tretími stranami; vyzýva Komisiu, aby prejavila väčšiu iniciatívu a zverejnila čo najviac informácií o výberových konaniach;***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 125
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že transparentnosť a prístup k dokumentom ***inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ*** musia byť pravidlom a že ***výnimky z tohto pravidla*** sa ***musia vykladať striktne, pričom sa musí zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení s cieľom umožniť verejnú kontrolu***;	14. zdôrazňuje, že transparentnosť a prístup k dokumentom musia byť pravidlom a že ***o výnimkách*** sa ***musí rozhodnúť v čase vzniku príslušných dokumentov a možno sa na ne odvolávať len vtedy, ak je to absolútne nevyhnutné a odôvodnené konkrétnou, skutočnou a predvídateľnou škodou; žiada o vytvorenie nezávislého kontrolného mechanizmu, ktorý by každoročne preskúmaval postupy utajovania a odtajňovania***;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 126
Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že transparentnosť a prístup k dokumentom inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ musia byť pravidlom a že výnimky z tohto pravidla sa musia vykladať striktne, pričom sa musí	14. zdôrazňuje, že transparentnosť a prístup k dokumentom inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ musia byť pravidlom a že výnimky z tohto pravidla sa musia vykladať striktne, pričom sa musí

zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení s cieľom umožniť verejnú kontrolu;	zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení s cieľom umožniť verejnú kontrolu ***a demokratickú dôveryhodnosť***;
	Or. fi

Pozmeňujúci návrh 127
Evin Incir

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. so znepokojením konštatuje, že v súčasnosti môžu občania napadnúť zamietnutie žiadosti o prístup k dokumentom alebo absenciu včasnej odpovede v prípade nedodržania lehôt len tak, že podajú sťažnosť ombudsmanke, ktorej odporúčania, žiaľ, nie sú právne záväzné, alebo že proti inštitúcii podajú žalobu na Súdny dvor, čo znamená mimoriadne zdĺhavý a nákladný proces s neistým výsledkom a predstavuje neprimeranú a odrádzajúcu záťaž pre občanov, ktorí chcú napadnúť rozhodnutie o zamietnutí (čiastočného) prístupu; zdôrazňuje, že v praxi to znamená, že neexistuje žiadna účinná možnosť opravného prostriedku voči zamietavému rozhodnutiu o žiadosti o prístup k dokumentom; vyzýva inštitúcie EÚ, aby aj napriek tomu zabezpečili úplné a rýchle dodržiavanie rozhodnutí a odporúčaní ombudsmanky; vyzýva inštitúcie, orgány a agentúry EÚ, aby prijali rýchlejšie, prístupnejšie a jednoduchšie postupy vybavovania sťažností týkajúcich sa zamietnutia prístupu a opatrenia na zabezpečenie toho, aby občania mohli v prípade potreby napadnúť tieto rozhodnutia; v tejto súvislosti odporúča vymenovať vyšších úradníkov alebo nezávislých expertov, ktorí by boli spôsobilí bez zbytočného odkladu preskúmať odvolania týkajúce sa

žiadostí o prístup k dokumentom; zdôrazňuje, že účtovanie veľmi vysokých právnych poplatkov občianskej spoločnosti má nepriaznivý vplyv na jej prístup k spravodlivosti v oblasti prístupu k dokumentom, čo je základné právo stanovené v článku 42 charty, a oslabuje jej právo na účinný prostriedok nápravy podľa článku 47 charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Mariusz Kamiński

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. zdôrazňuje povinnosť viesť úplný a presný záznam o všetkých činnostiach, ktoré vykonali komisári a úradníci Európskej komisie pri výkone svojich úradných povinností; považuje za neprijateľné, aby stretnutia, na ktorých sa zúčastňujú členovia Komisie a iní vysokopostavení úradníci v rámci plnenia svojich úradných povinností – čo potvrdzuje financovanie cestovných nákladov, ubytovania a diét z rozpočtu Európskej únie – boli nedostatočne zaznamenávané a aby sa ich priebeh utajoval pred verejnosťou, ako je to v prípade účasti členov Komisie na stretnutiach skupiny Bilderberg; zdôrazňuje, že takéto postupy sú v rozpore so zásadami transparentnosti a verejnej zodpovednosti a vyvolávajú otázky týkajúce sa možných konfliktov záujmov a vonkajších vplyvov na politiky Európskej únie; vyzýva Komisiu, aby vypracovala presné zápisnice z týchto zasadnutí a zabezpečila ich transparentnosť a prístupnosť verejnosti, čo sa doteraz riadne neuskutočnilo;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Georgiana Teodorescu, Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. podporuje výzvu občianskej spoločnosti na živé vysielanie verejných vypočutí Súdneho dvora Európskej únie, ako je tomu už v prípade niektorých vnútroštátnych a medzinárodných súdov ako francúzsky ústavný súd (Conseil Constitutionnel) a Európsky súd pre ľudské práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. podporuje výzvu občianskej spoločnosti na živé vysielanie všetkých verejných vypočutí Súdneho dvora Európskej únie, ako je tomu už v prípade niektorých vnútroštátnych a medzinárodných súdov, ako francúzsky ústavný súd (Conseil Constitutionnel) a Európsky súd pre ľudské práva;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 131
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. žiada úplnú transparentnosť, pokiaľ ide o využívanie systémov umelej inteligencie v rozhodnutiach a postupoch inštitúcií EÚ, vrátane zverejňovania podrobných informácií o algoritmoch, tréningových údajoch a hodnoteniach vplyvu;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 132
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Nikola Minchev, Malik Azmani

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. zdôrazňuje, že nedostatok znalostí o tom, či dokumenty skutočne existujú, môže občanom brániť v uplatňovaní ich práva požiadať o prístup; zdôrazňuje, že zabezpečenie toho, aby občania mohli pochopiť a podrobne sledovať legislatívny proces a zúčastňovať sa na ňom, je právnou požiadavkou vyplývajúcou zo zmlúv a charty a základnou požiadavkou demokratickej kontroly a demokracie vo všeobecnosti;	15. zdôrazňuje, že nedostatok znalostí o tom, či dokumenty skutočne existujú, môže občanom brániť v uplatňovaní ich práva požiadať o prístup; zdôrazňuje, že zabezpečenie toho, aby občania mohli pochopiť a podrobne sledovať legislatívny proces a zúčastňovať sa na ňom, je právnou požiadavkou vyplývajúcou zo zmlúv a charty a základnou požiadavkou demokratickej kontroly a demokracie vo všeobecnosti; ***vyzýva preto, aby sa na úrovni EÚ aj na vnútroštátnej úrovni uskutočnili cielené kampane na zvyšovanie povedomia a informovanie občanov o ich právach na prístup k dokumentom a o existujúcich nástrojoch a postupoch na ich uplatnenie;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. zdôrazňuje, že nedostatok znalostí o tom, či dokumenty skutočne existujú, môže občanom brániť v uplatňovaní ich práva požiadať o prístup; zdôrazňuje, že zabezpečenie toho, aby občania mohli pochopiť a podrobne sledovať legislatívny proces a zúčastňovať sa na ňom, je právnou požiadavkou vyplývajúcou zo zmlúv a charty a základnou požiadavkou demokratickej kontroly a demokracie vo všeobecnosti;	15. zdôrazňuje, že nedostatok znalostí o tom, či dokumenty skutočne existujú, môže občanom brániť v uplatňovaní ich práva požiadať o prístup; zdôrazňuje, že zabezpečenie toho, aby občania mohli pochopiť a podrobne sledovať legislatívny proces a zúčastňovať sa na ňom ***vrátane procesu v prípravných orgánoch zapojených do legislatívnych postupov a aby mali prístup ku všetkým relevantným informáciám***, je právnou požiadavkou vyplývajúcou zo zmlúv a charty a základnou požiadavkou demokratickej kontroly a demokracie vo všeobecnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Malik Azmani, Irena Joveva, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. zdôrazňuje, že medzinárodné dohody majú záväzný právny účinok a formujú vývoj právnych predpisov EÚ; trvá preto na tom, že je nevyhnutné zabezpečiť úplnú transparentnosť počas celého procesu rokovaní tým, že sa poslancom Európskeho parlamentu poskytne včasný a neobmedzený prístup ku všetkým relevantným dokumentom; pripomína, že v súlade s článkom 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa Európsky parlament musí ihneď a v plnom rozsahu informovať vo všetkých etapách konania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. vyzýva na aktívne a včasné zverejňovanie všetkých prípravných dokumentov Rady na medziinštitucionálne rokovania vrátane pozícií jednotlivých členských štátov, tzv. dokumentov so štyrmi stĺpcami a prerokovaných textov medzinárodných dohôd, pričom by sa malo zaviesť zverejňovanie ako štandardná prax vo všetkých fázach rozhodovania v súlade so zásadami demokratickej účasti zakotvenými v zmluvách a charte;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 136
Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. zdôrazňuje, že transparentnosť musí ísť ruka v ruke so zodpovednosťou; vyzýva na zavedenie každoročných auditov európskej ombudsmanky zameraných na dodržiavanie povinností transparentnosti zo strany inštitúcií vrátane konkrétnych prípadov neodôvodneného odmietnutia alebo oneskoreného poskytnutia prístupu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. zdôrazňuje, že transparentnosť a plný prístup k dokumentom inštitúcií EÚ musia byť pravidlom a že výnimky z tohto pravidla sa musia vykladať striktne, pričom sa musí zohľadňovať prevažujúci verejný záujem na zverejnení;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 138
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. požaduje, aby sa na webovom sídle Európskeho parlamentu vytvoril používateľsky ústretový systém, v ktorom by sa pri každom hlasovaní podľa mien mohol text, o ktorom sa hlasovalo, a výsledky hlasovania filtrovať podľa skupín a poslancov Európskeho parlamentu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Gaetano Pedulla'

Návrh uznesenia
Odsek 15 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15b. žiada, aby vždy, keď sa požadovaný dokument alebo oznámenie týka záležitostí zásadného verejného záujmu alebo významného súdneho sporu, ako v prípade rokovaní a obstarávania vakcín COVID-19, platila domnienka úplného zverejnenia, pričom výnimky by sa mali povoľovať len z konkrétnych a závažných dôvodov; žiada o urýchlené preskúmanie prípadov zamietnutia týkajúcich sa takýchto záležitostí;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 140
Jadwiga Wiśniewska

Návrh uznesenia
Odsek 15 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15b. vyzýva inštitúcie EÚ, aby v plnej miere dodržiavali rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vo veci T-540/1 o prístupe k dokumentom z trialógu; vyzýva inštitúcie EÚ, najmä Radu, aby zlepšili svoje pravidlá a postupy v oblasti transparentnosti právnych predpisov;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 141
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Malik Azmani, Lucia Yar, Nikola Minchev

Návrh uznesenia
Odsek 15 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15b. naliehavo vyzýva EÚ a členské štáty, aby uplatňovali zistenia a

odporúčania Výboru pre dodržiavanie Aarhuského dohovoru a ombudsmanky a zároveň rešpektovali svoje vlastné medzinárodné záväzky vyplývajúce z Aarhuského dohovoru a zásady právneho štátu;

Or. en